

Porównanie tłumaczeń Mateusza 14:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	stąd pod przysięgą przyznał jej dać, co jeśli pragnęłaby.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego pod przysięgą wyznał jej dać co jeśli poprosiłaby
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	stąd przyrzekł pod przysięgą, że da jej, o cokolwiek poprosi.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Stąd pod przysięgą przyrzekł jej dać, co poprosiłaby sobie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego pod przysięgą wyznał jej dać co jeśli poprosiłaby
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W uniesieniu przysiągł, że spełni każdą jej prośbę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego pod przysięgą obiecał jej dać, o cokolwiek poprosi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Skąd pod przysięgą obiecał jej dać, czegobykolwiek żądała.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Skąd pod przysięgą obiecał jej dać, czego by kolwiek żądała od niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zatem pod przysięgą obiecał jej dać wszystko, o cokolwiek poprosi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego pod przysięgą obiecał dać jej to, czegokolwiek by zażądała.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	że pod przysięgą zobowiązał się spełnić każde jej życzenie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i dlatego przysiągł jej dać wszystko, czego zażąda.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Dlatego pod przysięgą obiecał jej dać, o cokolwiek poprosi.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	że obiecał spełnić każde jej życzenie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Toteż obiecał jej pod przysięgą, że spełni wszystko, o cokolwiek by poprosiła.
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад УБТ	він клятвено обіцяв їй дати те, чого

	literacki	Рафаїла Турконяка	тільки попросить.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	z którego bazując w którym wspólnie z przysięgą to samo odwzorowawszy zgodził się jej dać które jeżeliby poprosiłaby dla siebie.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Stąd też, pod przysięgą obiecał jej dać, cokolwiek by zażądała.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	że obiecał pod przysięgą dać jej wszystko, o co tylko poprosi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	że pod przysięgą obiecał jej dać, o cokolwiek poprosi.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	I uroczyście przyrzekł spełnić każde jej życzenie.